AÑO VIII—NÚM. 524

Anuncios á precios convencionales.

Toda la correspondencia y giros al Administrador.

Redacción y Administración: **Lechuga, 2, pral.**

Número suelto: **5 céntimos.**

HERALDO TOLEDANO

DIARIO POLÍTICO

Precios de suscripción.

Toledo: 1 peseta al mes.
Provincia: 4 pesetas al trimestre.
Demás provincias: 6 pesetas trimestre.

Pago anticipado.

Número suelto: **5 céntimos.**

Director: Federico Lafuente. — **Toledo 16 de Marzo de 1907.** — Administrador: César López-Bravo.

ACADEMIA DE INFANTERÍA

LA FIESTA DE MAÑANA

Domingo a tres de março año del señor de mil e noueciẽtos e siete:

¶ En el nõbre de Dios e de la bienavẽturada Virgen nuestra señora e del Apostol sãtyago/ yo suero de Quiñones/ cauallero e natural vasallo del muy alto Rey de Castilla e de la casa del magnifico señor su Cõdestable/ notifico e fago saber las condiciones ď una mi ẽpressa/ las quales sõ las q̃ por su orden parescen en los capitulos de yuso escriptos.

¶ El primero es q̃ a todos los caualleros e gentiles-omes/ a cuya noticia verna este fecho en armas/ les sea manifiesto q̃ yo sere cõ nueue caballeros q̃ cõmigo serã en la deliberaciõ de la mi prissiõ e ẽpressa en el Passo cerca ď la puẽte de Orbigo arredrado algun tãto del camino/ q̃nce dias antes de la fiesta de sãtyago/ fasta q̃nce dias despues/ si antes deste tiempo mi rescate non fuere cõplido: el qual es tresiẽtas lanças rõpidas por el asta cõ fierros fuertes e arneses de guerra.

¶ El otro es/ q̃ correrã cõ cada vno de los caualleros o gẽtiles-omes q̃ ay viniere tres lanças rõpidas por el asta/ cõtado por rõpida la q̃ derriuare cauallero o ficiere sãgre.

¶ El otro es/ q̃ qualq̃era señora de onor/ q̃ por ay passare o a media legua dende/ q̃ si non llevare cauallero/ q̃ por ella faga las armas ya devisadas/ pierda el guãte de la mano derecha/ siẽdo rescevido el primero q̃ viniere.

¶ El otro es/ q̃ cõ niguno cauallero q̃ ay viniere serã fechas armas si primero non disce q̃en es e de dõde.

¶ El otro es/ q̃ si alguno/ non ẽperiẽte lo dicho/ despues de las tres lanças rõpidas q̃siere req̃rir a algunos de los del Passo señaladamẽte/ ẽvielo a descir/ q̃ si el tiẽpo lo sufriere/ rõpera cõ el otra lança.

¶ El otro es/ q̃ qualq̃era cauallero q̃/ dexado el camino derecho/ viniere al Passo defẽdido e por mi guardado/ non se podra ď ay partir sino fascer las armas dischas/ o dexar un arma/ o la espuela derecha/ so fe de jamas traer aqella arma o espuela fasta q̃ se vea en fecho de armas tã peligroso/ o mas q̃ este/ en q̃ la dexa/ e el q̃ fuere derecho de la sancta romeria/ non acostandose al dicho llugar del Passo/ se podra ir sin cõtraste alguno de mi nin de mis cõpañeros a cũplir sus viaxes.

¶ El otro es/ q̃ sea notorio a todos los señores del Mũdo e a los caualleros e gentiles-omes/ q̃ si la señora cuyo yo soy/ passare por aq̃l llugar/ q̃ podra ir segura su mano derecha ď perder guãte/ e q̃ nigun gentil-ome fara por ella armas/ si non yo/ pues q̃ el mũdo non ha q̃en tan verdaderamẽte las pueda facer como yo.

¶ E si alguna dubda de nueuo/ allende lo q̃ yo en estos mis capitulos escriuo/ acaesciere q̃de a discreciõ ď los juezes e Reyes de armas juzgar sobre ello/ por q̃ non sea escõdido el bien/ o ventara q̃ en las armas alguno fisciere.

E por q̃ lo faremos assi/ lo firmamos de nuestros nombres:

El cauallero

Suero de Quiñones

Medialdea/ fizo el estilo.
Josepz Gutierrez/ fizo el escripto.
Pelaez/ fizo la divulgacion.

No se habla en Toledo de otra cosa; es el tema de actualidad; por eso le concedemos lugar preferente.

No han podido ser más oportunos los iniciadores de la fiesta; dar vida á una brillante página de la historia española, en pueblo que á la historia debe su nombradía, reproducción, honroso lance de Caballeros, donde los Caballeros tuvieron tantos, volver por unas horas á la realidad de antigua hidalguía castellana en un lugar de Castilla; todo esto es una idea feliz que atrae y encarna la opinión pública, porque protéstese cuanto se quiera, sin las exageraciones y las locuras y la filosófica ironía que lleva en sí el personaje ideado por Cervantes, en cada español hay un *Quijote*, y hubo un perfecto caballero en la época escogida para notable fiesta por la Academia de Infantería.

Un aplauso á los organizadores que han logrado que Toledo despierte durante unos días de su letargo, de su monótona manera de ser, produciendo animación extraordinaria, calor, movimiento, vida.

Forman la Comisión organizadora del festejo anunciado para mañana en la Plaza de Toros los Sres. Capitán D. Antonio García Pérez y Primeros Tenientes D. Federico Medialdea y D. José Gil de Arévalo.

Constará la fiesta de *carrousel*, carreras de cintas á caballo y torneo, que será seguramente el número de mayor atracción en el programa.

La presentación de los caballeros Alumnos que toman parte en estos festejos, se verificará de la siguiente manera:

Heraldos: Sres. Peñaranda y Rute.

Trompeteros: Señores Suárez (R.) y Carbonell.

Atambor: Sr. Bonet.

Reyes de armas: Señores Olivares y Oliver.

Jueces Diputados: Sres. Sagrado, Villalón y Mamblona.

Farante: Sr. Vidal Abarca.

Mantenedor (Don Suero de Quiñones): Su Alteza Real el Infante D. Alfonso de Orleans.

Pajes de Don Suero de Quiñones: Sres. Francés, Balanzat, García, Campos, Arcos y Fantova.

Condestable Don Alvaro de Luna: Sr. Alvarez de Toledo.

Secretario de Cámara del Condestable: Señor Losas.

Defensores: Sres. Macías *(Don Lope de Estúñiga)*, Sánchez-Majón *(Don Diego de Bazán)*, Ruiz del Portal *(Don Pedro de Navas)*, Martí *(Don Alvar Gómez)*, Calvo *(Don Sancho de Ravanal)*, Gómez de Arteche *(Don Lope de Aller)*, Fuensanta *(Don Diego de Benavides)*, Montero *(Don Pedro de los Ríos)* y Pazos *(Don Gómez de Villacorta)*.

Carro de lanzas: En el que irá montado el Alumno Sr. Pareja, siendo guiado el carro por el Sr. Carrasco.

Ballesteros: Jefe de ellos Sr. Ortega, y como individuos de esta fuerza los Sres. Alvarez, Sáenz, Fontán, González Gómez, Area, Martínez, Vallés, Rodríguez, Maroto, Guijosa, Romero, Ferrer, Creaph, Laguna, Hernández, Madroñero, Salgado, López Andrés, Linares, Ordóñez y Cayuela.

Piqueros: Jefe Sr. Sanféliz, individuos de de esta fuerza Sres. Ortega, Subiza, Robille, Gómez Carbó, Alcañiz, Hungría, Canella, Olaguer, Enríquez, Orgaz, Arredondo, Manrique, Quintas, Bujalance, García de Castro, Conde, Arnal, Torres, Gómez Huarte, Castellari y Torres Bertard.

Dama: Sr. Fernández Lamparero (D. León).

Pajes de la dama: Sres. Mancebo, Pardo, Espinosa, Usera, Ramírez, Oteiza, Cabestany, Sánchez Monge, Torres y García Reta.

Príncipes extranjeros: Sres. García Rodríguez, Subia (A.), Subia (R.), Matamoros y Fuensanta.

Aventureros para la justa: Sres. Castellari, Balanzat, Riera y Montaner.

***

Hé aquí ahora el orden del torneo:

«Extracto de la empresa caballeresca, de fama más universal «El paso honroso de Don Suero de Quiñones» que fué mantenida en el Puente del Orbigo (León), desde quince días antes de la fiesta del Apóstol Santiago, hasta quince días después (Año del Señor de MCDXXXIV).

Siendo en prisión de su dama Doña Luz el muy noble Caballero Don Suero, de cuya prisión es señal la férrea cadena que rodea su cuello y anhelando obtener el debido rescate, reta á toda la Cristiandad para que justen con él en defensa del Paso hasta quebrar trescientas lanzar, impuesto concertado al rescate.

La Liza ha de tener lugar en la estacada interior al Circo.

Saldrá á la Plaza el *Sr. Don Alvaro de Luna*, Condestable de Castilla y privado del muy poderoso Señor D. Juan II, Rey de Castilla y de León; solicitará su venia para comenzar la Liza, y una vez concedida, desfilará el cortejo de Don Suero.

En pos de los Caballeros marcha el caudillo Don Suero acompañado de Gentiles-Homes. Tanto Don Suero como los nueve defensores, ostentan en sus armas el mismo emblema: *Es preciso deliberar.*

Cierran el cortejo los Príncipes extranjeros que honran con su asistencia la épica hazaña, siguiendo luego los Pajes, Ballesteros, Piqueros y toda la Plebe que aclama con estruendo á los bizarros paladines.

Hecho el obligado desfile, se retira Don Suero á su tienda en espera de aventureros que quieran justar, los cuales van llegandlo por este orden:

El Caballero Alemán Micer Arnado de la Floresta Bermeja, con su Escudero del diestro y Pajes á la zaga. Destacara en sus armas el Alcázar con el lema: *Así es mi fama.* El Caballero Valenciano Mosén Juan Fabla, con igual cortejo. Su divisa será: *Ved mi pecho*, y cubrirá el fondo un volcán en erupción. El Caballero Aragonés Francisco Faces, con el propio acompañamiento. Luce en sus armas un áncora par-

PARCHES COSMOS

REUMA-CATARROS-NERVIOS

Los millones de parches vendidos en Norte-América y Francia durante el año 1905, son prueba evidente de su eficacia. La propaganda es innecesaria. Los pacientes los recomiendan.

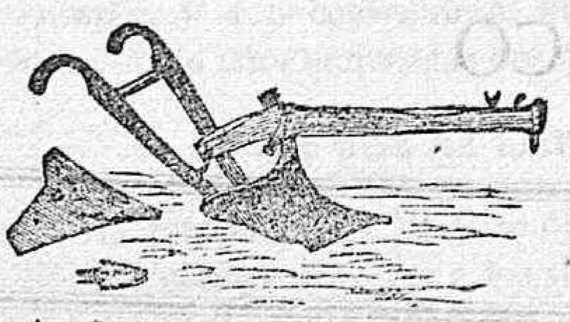
Se venden en todas las Droguerías y Farmacias acreditadas de España.

COMPAÑÍA ANÓNIMA "PARSONS,,

(ANTES STURGESS Y FOLEY)

Alcalá, 52, MADRID—Sucursal: Avenida de Alfonso XII, 16, VALLADOLID

LA MEJOR MAQUINARIA AGRÍCOLA É INDUSTRIAL



Arado de vertedera SIMPLEX

Grandes existencias de los legítimos arados de vertedera **Parsons**; arados todo de acero **Eckert**; diversos tipos de sembradoras, segadoras y guadañadoras; aventadoras cribas **Marot**; máquinas de vapor y trilladoras **Marshall**, etc. Diferentes tipos de Bombas para toda clase de instalaciones, etcétera etc.

CALLICIDA PIZÁ

Extirpa rápidamente, sin dolor ni molestia, los callos, durezas, y las verrugas ó callosidades del cutis. Es curioso; no motiva los inconvenientes de otros emplastos y de los líquidos en general. Es económico; por una peseta pueden extraerse muchos callos y durezas.

De venta, farmacia del autor, Plaza del Pino, 6, Barcelona, y principales farmacias y droguerías. Por 1'25 pesetas se remite por correo y certificado.

Sastrería Madrileña

de

Donaciano de Pablo

Hombre de Palo, 1.—TOLEDO

La más acreditada por su economía, corte elegante y confección esmerada.

Gran surtido en capas.

Equipos económicos para seminaristas.

Especialidad en el corte de pantalones de todas formas. Los de talle sólo en la Sastrería Madrileña.

Primera casa en panas.

Hombre de Palo, 1—TOLEDO

ELIXIR ESTOMACAL DE SAIZ DE CARLOS

Los recetan los Médicos de todas las naciones; es tónico digestivo y antigastrálgico; CURA el 98 por 100 de los enfermos del ESTÓMAGO é INTESTINOS, aunque sus dolencias sean de más de 30 años de antigüedad y hayan fracasado todos los demás medicamentos; CURA el dolor de estómago, las acedías, aguas de boca, vómitos, la indigestión, las dispepsias, estreñimiento, diarreas y disentería del estómago, úlcera del estómago, neurastenia gástrica, hiperclorídia, anemia y clorosis con dispepsia; las CURA porque aumenta el apetito, auxilia la acción digestiva del enfermo, come más, digiere mejor y hay mayor asimilación y nutrición completa. CURA el mareo del mar. Una comida abundante se digiere sin dificultad con una cucharada de ELIXIR DE SÁIZ DE CARLOS, de agradable sabor, inofensivo lo mismo para el enfermo que para el que está sano, pudiéndose tomar á la vez que las aguas minero-medicinales y en sustitución de ellas y de los licores de mesa. Es de éxito seguro en las diarreas de los niños en todas sus edades. No sólo CURA, sino que obra como preventivo, impidiendo con su uso las enfermedades del tubo digestivo. Trece años de éxitos constantes. Exíjase en las etiquetas de las botellas la palabra STOMALIX, marca de fábrica registrada. Laboratorio Químico Farmacéutico, calle de Ferrer del Río. De venta: Serrano, 30, farmacia, Madrid, y principales de España, Europa y América.

Imprenta, Librería, Encuadernación de la

Viuda é Hijos de J. Peláez

Comercio, 55, y Lucio, 8, Toledo.

Se hacen trabajos tipográficos y encuadernaciones.

Banco Aragonés de Seguros

Sociedad Anónima

Capital social: 2.500,000 Ptas.

Domiciliada en ZARAGOZA

Este Banco se dedicará por ahora principalmente, á crear en favor de los asegurados el capital necesario para la redención del servicio activo de las armas, á cuyo fin tiene á disposición del público tarifas económicas con diversas clases de contratos.

Igualmente verifica seguros dotales desde 1000 á 5000 pesetas para niños y niñas, en condiciones altamente favorables para los asegurados.

Pidánse tarifas y demás detalles al **Sr. Director Gerente,**

BANCO ARAGONÉS DE SEGUROS

ZARAGOZA

ESTUDIO ARTÍSTICO FOTOGRÁFICO

DE LOS

SUCESORES DE COMPAÑY

ÚNICO EN PLANTA BAJA

7, ÁGUILA, 7—TOLEDO

(FRENTE AL HOTEL CASTILLA)

Casa premiada en varias exposiciones. Primer premio en la Exposición Regional de 1906 y varios accésit en las mismas.

Ampliaciones y reproducciones por distintos procedimientos.

Miniaturas, esmaltes, fototipia y fotograbado. Vistas y monumentos de Toledo.

Ampliaciones al platino, desde 15 pesetas. Retratos en papeles especiales de esta casa y en color por distintos procedimientos.

Ambulancia para cuantos trabajos se confíen; instantáneas al magnesio para trabajos de noche ó interiores de Monumentos.

Grandes colecciones de vistas y asuntos estereoscópicos á precios muy económicos.

Retratos tarjeteros: tres por 2 pesetas.

Confección de catálogos en fotografía y color para la industria y el comercio.

En todos los trabajos precios reducidos.

PLANTA BAJA—7, ÁGUILA, 7—(FRENTE AL HOTEL CASTILLA)

Red Telefónica de Toledo.

Administración.

Para que no resulte latoso el anuncio enumerando las comodidades y buenos servicios que en los casos ordinarios, imprevistos y de compromiso suple el servicio telefónico, referiremos las tarifas para que puedan decidirse los que ignoren la cuota para la suscripción.

Tarifas:

1.ª categoría, estaciones públicas, 15 ptas. mensuales.
2.ª » » colectivas, 12,50.
3.ª » » particulares, 7,50.

En la 2.ª categoría figuran las dependencias oficiales ó sean las del Estado, provincia ó municipio, y tienen la rebaja del 40 por 100, quedando, por tanto, en la cuota mensual de 7,50; la instalación y reparación de averías y material, son de cuenta de la Empresa, salvo los casos de manos ó intenciones desgraciadas.

Para posesiones fuera de la capital, además de la cuota de abono, según la categoría á que pertenezca, satisfará 4 pesetas anuales por cada 100 metros de distancia, contados en línea recta, y en este caso se hallan los pueblos ó Ayuntamientos. Servicio telefónico interurbano: Desde su domicilio puede conferenciar con Madrid, Jetafe, Escorial, Segovia, San Ildefonso, El Pardo, Alcalá, Guadalajara, Burgos y demás poblaciones que en lo sucesivo tengan línea interurbana; estas conferencias tienen su tarifa especial señalada por el Estado, y en la Central Telefónica se facilitan cuantos informes necesiten y modo de efectuarlos.

LA VALENCIANA

ZAPATERÍA

CALZADO DE LUJO Y ECONÓMICO DE TODAS CLASES

13, 15 y 16—Comercio, 13, 15 y 16—TOLEDO

HERALDO TOLEDANO

DIARIO POLÍTICO

AMPLIA INFORMACIÓN EXTRANJERA Y DE MADRID

Director: Federico Lafuente. Administrador: César López-Bravo.

Suscripción.—*En Toledo:* Un mes 1 peseta.—*En la provincia:* Un trimestre 4 íd.—*Demás provincias:* Un trimestre 6 íd.—Número suelto **5 céntimos.**

Anuncios.—En 1.ª plana: 25 céntimos línea.—En 2.ª y 3.ª íd.: 15 íd. íd.—En 4.ª íd.: 10 íd. íd.

Se admiten esquelas de defunción, á precios económicos, hasta las doce de la noche.

Precios convencionales para los anuncios permanentes.

Toda la correspondencia se dirigirá al Administrador.

Apartado de Correos, núm. 14.

SE VENDE

MAGNÍFICA BICICLETA "CLEMENT,,

AIROSAS, 9 (HOTEL)

SE VENDE

una Máquina de Vapor

de cinco caballos de fuerza

con caldera de acero.

RAZÓN:

SAN CLEMENTE, 1, TOLEDO

Los Consumos.

El peor de los sistemas.

La cuestión de los Consumos ocupa atención preferente en el pensar de todas las regiones y pueblos de España, de tal manera, que no hay otro asunto que llegue á la conciencia nacional con mayor interés ni más latente expectación.

Después de los espejismos que los famosos gobernantes liberales hicieron confiar, la imposición de la triste realidad ha producido más hondo desconsuelo, llegando al desesperar de una situación que se impone.

Ahora parece ser que la Junta ejecutiva de la Comisión gestora para la supresión del impuesto de Consumos se propone hacer un viaje de propaganda y de celebrar reuniones populares en varias capitales.

¿Para qué?

Sería el peor de los sistemas, pero aquí todos nos pasamos de listos.

¿Qué podría resultar de un viaje de propaganda? ¿Convencer á los pueblos de que debe suprimirse el odioso impuesto?

¡Buena novedad y notable convencimiento sería!

Tal propósito equivaldría á persuadir á las gentes de que es bueno el no trabajar, convenciéndolas de las excelencias de la vida del poderoso.

Si esa Comisión ha encontrado la panacea que todos los españoles ambicionamos, ¿por qué no la lleva á los poderes públicos encargados de velar por los intereses nacionales?

Hay que ser claros, hay que decir la verdad y no fundar partidos ni programas en utopías irrealizables ó quimeras engañosas.

Creemos sinceramente, fundando nuestra creencia en hechos reales y positivos, en la práctica indestructible, que esa supresión que se persigue, no digamos ya la sustitución, será difícil que produzca esos efectos que todos ambicionamos.

Vaya un ejemplo, por pueril que parezca:

El kilogramo de patatas paga por derechos de consumos al entrar en Madrid *medio céntimo de peseta.*

¿Precisa ser un matemático, un estadista, para dar por cierto que suprimidos los derechos por consumos de ese alimento nacional no resultaría ni ese céntimo más barato?

Y lo mismo ó cosa parecida ocurre con la inmensa mayoría de los artículos de primera necesidad.

En el impuesto de Consumos es indiscutible que se encuentran los elementos que deben integrar todo impuesto: la igualdad y la universalidad precisamente por descansar sobre lo que es imprescindible en todos los hogares.

Lo que ha causado la odiosidad contra este impuesto, es exclusivamente la forma de percibirlo.

Fuera posible sustituir el actual procedimiento por otro menos desagradable y con la misma eficacia, y el problema estaba resuelto.

Esto es lo que hay que buscar.

¿Hará esto la Comisión de propaganda?

Limitar su acción á poner en la picota, una vez más, la poca simpática figura del consumero con su gorra de galón dorado en la cabeza y su garrota colgada al brazo, no sería más que exasperar los ánimos de los alborotadores profesionales, no resolviendo otra cosa que interrumpir la paz de que tan necesitada está la nación.

Si la Comisión nombrada en su día para resolver asunto de tanta importancia dió resoluciones al mismo, que se hagan públicas y la opinión verá lo que es más conveniete.

De dicha Comisión formaron parte personalidades de todos los partidos políticos, porque el problema era y es nacional y porque en el programa de todos los partidos está la supresión ó substitución por otro del actual impuesto de Consumos, tal como se aplica, de forma que las soluciones, si son prácticas, pueden implantarlas lo mismo los liberales que los conservadores.

Todo menos estarnos engañando con sueños infantiles, unas veces inocentes y otras con más ó menos pecaminosas finalidades políticas.

Por precipitaciones, por la fuerza de las circunstancias, por lo que fuera, es lo cierto que el partido liberal, que se propuso abordar el problema, sólo nos ha dejado la parte mala, un hueso por roer, el aumento de las cédulas personales, con cuyo ingreso contaron al hacer el presupuesto de gastos.

¿Por qué no rebajaron en los presupuestos de ingresos la cantidad equivalente que pensaban suprimir en los correspondientes por derechos de Consumos?

¡Y todavía gritan y critican y piden al Gobierno del Sr. Maura soluciones inmediatas que satisfagan los deseos de la gran masa social!

La verdad, que en lo poco que pusieron mano los Gobiernos liberales, su gestión no pudo ser más desdichada.

Realmente, tenían *jetafiura*, que en castellano vulgar quiere decir: *mala pata.*

Nota extranjera.

Mirando al porvenir.

Mientras en Europa se habla de disminuir los gastos navales, á lo que ha dado ejemplo Inglaterra, presentando para el nuevo ejercicio económico unos presupuestos rebajados en lo que se refiere á nuevas construcciones, y se discute mucho acerca de si Alemania seguirá ó no ese impulso, allá en Oriente se piensa en aumentar, por todos los medios, el poder marítimo.

No hablemos del Japón, que tan cuerdamente ha sabido utilizar en su desenvolvimiento y preponderancia el factor, naval y fijémonos en China que se está reconstituyendo y que ha fijado ya su atención en lo importante que es para un país el poseer una excelente escuadra.

La reciente guerra ruso-japonesa ha sido para todo el Oriente, y sobre todo para China, una revelación. Jamás se creyó que un país recien llegado á la asimilación de progreso occidental, como es el Japón, estuviere en caso de vencer en combates navales á una Nación tan poderosa como Rusia.

Y eso se ha visto bien claro que lo debe el Japón á la predilección constante con que se ha consagrado á perfeccionar el instrumento marítimo;, abarcando todo cuanto con él se relaciona, así en su creación como en su manejo, porque hay que reconocer que si es maravilloso que en pocos años el imperio del sol naciente ha creado astilleros y factorías navales para atender á sus propias necesidades, y tiene en la mar una escuadra potente, parte construída en Inglaterra y parte en dichos astilleros y factorías, es más admirable todavía que los japoneses hayan sabido manejar los barcos de guerra con tanta precisión, con tanto aplomo y con tanta inteligencia.

China quiere crear Marina de guerra y el Japón la ha construído ya. Esos países orientales que durante tantos siglos han vivido como aletargados en la barbarie, despiertan ahora fuertes y vigorosos y su primer cuidado es el de preocuparse de la Marina militar. ¿No forma esto un contraste muy notable con la falta de iniciativas, con el cansancio, digámoslo así que los países occidentales sienten por el engrandecimiento del factor marítimo?

Nunca se habló en China ni en el Japón, antes de su evolución, de semejantes propósitos; y ahora, por el contrario, toda la ambición de esos pueblos que parecen haberse escapado de una cárcel inmensa que los separaba del mundo internacional, es adquirir barcos, muchos barcos, como si con ellos vieren asegurada la realización de ensueños de grandeza largo tiempo ambicionados.

Dentro de muy poco tiempo la flota del Japón y la de China serán más importantes que las de los países orientales. Hoy mismo la del Japón es ya tan respetable, que Inglaterra no ha vacilado en pactar convenios y tratados con los nipones antes de que éstos puedan estar en condiciones de atacar al comercio inglés en la India.

Ahora son los yanquis los que están amenazados en su comercio del Pacífico, y bien se ha visto su empeño en evitar un rozamiento con el Japón, que desea ir á la guerra antes de que se construya el Canal de Panamá, que evitará á los buques norteamericanos bajar hasta el Estrecho de Magallanes para llegar hasta el Pacífico, cuyo tráfico desean acaparar á todo trance los japoneses.

El Oriente se civiliza, se emancipa, se proclama árbitro de los destinos del mundo mediante la preponderancia que adquiere con el poder marítimo. El Occidente, por el contrario, se cansa de los armamentos navales, de los grandes presupuestos marítimos y trata de reducirlos planteando en la Conferencia de La Haya tan transcendental tema. ¡Qué contraste tan significativo!

El tiempo.

Observaciones meteorológicas de Toledo.

Barómetro (de la casa Alvarez, relojería y óptica, Comercio, 23 y 25).—713 mm. y «variable» acusó ayer.

Termómetro.—Temperatura máxima al sol, 25°; mínima de la madrugada, 4°.

Viento.—N. O. poco acentuado; calma.

Cielo.—Brillante.

***

Las predicciones que vaticinó há pocos días un astrónomo norteamericano referentes á tremebundas y próximas perturbaciones en nuestro planeta, originadas por la influencia de las colosales manchas aparecidas en el astro rey del sistema planetario á que pertenecemos, parece que, desgraciadamente, van teniendo confirmación. La prolongada sequía que nos aqueja debe ser indudablemente una secuela. Por otra parte, aunque científicamente no pueda asegurarse, al pronto, que exista determinada relación entre las citadas manchas y las hecatombes de que nos vamos á ocupar, no deja de ser, sin embargo, muy extraña la coincidencia de las profecías y del fenómeno que se desarrolla en el sol y que tanto preocupa al mundo. Un despacho telegráfico de París manifiesta concisamente que un ciclón ha desvastado la región sudeste de la isla de Madagascar, desconociéndose detalles de lo ocurrido por hallarse cortado el telégrafo, y otro despacho de Londres expresa que una horripilante inundación ha motivado en Pensilvania y Virginia, Estados Unidos, la desaparición de muchos pueblos bajo las aguas, sin salvarse un solo habitante. Tampoco se añaden detalles á esta noticia. ¿De dónde proceden estas aguas? ¿Del mar, de los ríos ó de las nubes? Hé aquí lo que ignoramos, esperando los necesarios pormenores para deducir consecuencias.

Florentino Moreno.

16 Marzo 1907.

NOTICIAS

Anoche corría el rumor de que D. Francisco Reizábal, persona muy conocida en esta capital, y dueño del Cinematógrafo que durante varios meses estuvo instalado en Zocodover, se había suicidado en Cuenca.

A pesar de las averiguaciones que hemos hecho, no hemos podido confirmar dicha noticia, que sólo á título de rumor publicamos.

A la edad de diecinueve años ha fallecido en Madrid el joven D. Antonio Roldán, sobrino de nuestro querido amigo Enrique, á quien, en unión de su familia, enviamos la expresión de nuestro más sentido pésame.

Se ha iniciado una pequeña mejoría en la enfermedad que padece la hija del Sr. Gobernador civil, señor Marqués de la Fuensanta de Palma.

La Novena que en honor de María Dolorosa se celebra en la Iglesia de San Nicolás de Bari, está cada noche más concurrida. El Sr. García Rubiera desarrolló con grandísima erudición y elocuente palabra en sus dos primeros días del Novenario, los hermosos temas *La Divinidad de Jesucristo* y *La Iglesia de Cristo institución necesaria al hombre*.

Nuestra entusiasta y sincera enhorabuena á tan ilustrado y sabio Orador sagrado.

Se nos dice que muy en breve reanudarán sus servicios desde esta capital á Bargas y los Navalmorales, los coches-automóviles.

En el Cinematógrafo «Victoria» que actúa en Rojas se exhibirán en la función de esta noche nuevas é interesantes películas.

Debutarán en dicha función el célebre concertista Mr. Soldoc, artista que viene precedido de gran fama; y Mr. Tumilet.

Pareja de baile y beneficio de los simpáticos excéntricos musicales y parodistas, los célebres «Kikos», que pondrán en escena lo mejor de su repertorio.

PARCHES **COSMOS**
REUMA=el eléctrico rojo.
CATARRO=el eléctrico blanco.
NERVIOS=el parche sin pilas.
En Toledo **Farmacia de Santos.**

Lo mismo que aquí.

Para la Comisión de festejos.

Se ha constituído en San Sebastián un Sindicato de festejos para el próximo verano.

El Ayuntamiento tiene votada una cantidad para festejos, que se ha apresurado á poner á disposición del Sindicato y éste á su vez ha hecho el debido reparto concediendo premios para regatas para una exposición de autógrafos, para el tiro de pichón y para un concurso hípico.

Para dichos festejos el Ayuntamiento concederá las siguientes subvenciones: una de 35.000 pesetas para el concurso internacional de bandas y orfeones; otra de 10.000 para las regatas del Club Náutico; 3.000 para las regatas de lanchas y traineras de la localidad; 2.000 para el San Sebastián Recreation Club; otra cantidad para el Club Ciclista; 2.000 para la exposición de autógrafos y retratos, y 15.600 para el concurso hípico.

67.500 pesetas.

El resto de las cantidades necesarias para la celebración de los festejos se recauda por suscripción voluntaria entre el comercio y el vecindario donostiarra.

Lo mismo que aquí; exactamente igual.

No pretendemos que nuestras tradicionales fiestas de Agosto alcanzasen estas magnificencias, pero la verdad es que con el esfuerzo de todos bien podían ser algo más que funciones, charanga y merienda, cucañas y música.

Confiamos en el Sr. Benegas, en el Comercio y en el vecindario de esta capital, entusiasta siempre de toda idea generosa en beneficio y honra de la historia y cultura de nuestra ciudad.

TOS FERINA

Para su curación en pocos días, dirigirse al Médico forense, D. Abelardo Carrillo y Galiano, en Ocaña, (Toledo).

Durará el actual Gobierno, sin que sus energías se agoten, una generación completa. El que tome café torrefacto de «La Estrella» asegura todas sus energías.

Punto de venta: Arrabal, 24, confitería.

La Primera Casa
en la fabricación de los
Ricos Mazapanes de Toledo
de legitima fama universal
Confitería de Francisco Martínez
Santo Tomé, 17—Teléfono 77

Unica casa que fabrica en ésta las ricas hojaldradas de Reinosa.

Santo Tomé, 17, Teléf. 77, Toledo

Imprenta de la Viuda é Hijos de J. Peláez.

do? Tengo la mula enferma y mucho trigo que moler, y así me haríais gran favor si diérais vueltas al molino en su lugar.» Bacbur, deseando manifestarle que era hombre dispuesto, le respondió que estaba pronto á darle gusto y que no tenía más que enseñarle lo que había de hacer. Entonces el molinero lo ató por la cintura como una mula que da vueltas á la tahona, y luego, alargándole un latigazo: «Vamos, vecino—le dijo.—¿Y por qué me pegáis?—le preguntó mi hermano.—Es para daros ánimo—le respondió el molinero,—porque á no ser así, mi mula no camina.» Bacbuc extrañó aquel procedimiento, pero sin embargo, no se atrevió á quejarse. Cuando hubo dado cinco ó seis vueltas, quiso descansar; pero el molinero le descargó una docena de latigazos, gritándole: «Animo, vecino, no hay que pararse; caminad sin cobrar aliento, si no echarías á perder la harina.»

»El molinero precisó á mi hermano á dar vueltas á su tahona toda la noche, y al amanecer le dejó atado, y al fin acudió la esclava y lo desató. «¡Ah!, ¡cuánto os hemos compadecido mi buena ama y yo!—exclamó

la malvada;—ninguna parte nos cabe en la burla que os ha hecho el amo.» El desventurado Bacbuc nada respondió, tan cansado y molido estaba de los golpes; pero se volvió á casa formando el firme propósito de no pensar más en la molinera.

»La narración de esta historia—prosiguió el barbero—hizo reir al Califa. «Vete, me dijo, vuélvete á casa; van á darte algo de mi parte para consolarte de haber errado el combite que esperabas.—Caudillo de los creyentes—repliqué,—ruego á Vuestra Majestad que me permita no recibir nada hasta que le haya referido la historia de mis demás hermanos.» El Califa me manifestó con su silencio que estaba pronto á escucharme, y así proseguí en estos términos:

Historia del segundo hermano del barbero.

»Mi segundo hermano, llamado Bakbarah, el mellado, andando un día por la ciudad, encontró á cierta vieja en una calle extraviada, que se le acercó y le dijo: «Tengo una palabrita que deciros, y os

gravedad al acercársele, y cuando la beldad estuvo junto al sofá, mi hermano se levantó y le hizo su rendida cortesía. Ocupóla joven el asiento principal, y habiéndole rogado que volviera á sentarse, le dijo con semblante risueño: «Me alegro mucho de veros y os deseo cuanta ventura podáis apetecer.—Señora, le respondió Bakbarah, ninguna mayor puede caberme que la honra de presentarme ante vuestros ojos.—Me parece que tenéis el genio festivo, replicó, y que estaréis dispuesto á que pasemos alegremente el tiempo juntos.»

Al punto mandó que sirvieran la colación y cubrieron una mesa con varios canastillos de frutas y dulces. Sentóse con las esclavas y con mi hermano, y como éste se hallaba en frente de ella, cuando abría la boca para comer, la dama advertía que era mellado, y se lo hacía reparar á las esclavas, que se echaban á reir con ella. Bakbarah, que de cuando en cuando alzaba la cabeza para mirarla y la veía reir, se imaginó que era del alegrón de su venida y que pronto despediría á sus esclavas para quedarse á solas con él. La joven juzgó cuáles eran sus pensamientos, y compla-

ciéndose de mantenerle en equivocación tan halagüeña, le dijo mil lindezas y le fué presentando con suma fineza lo más exquisito.

Terminada la colación, se levantaron de la mesa; diez esclavas tomaron instrumentos y se pusieron á tocar y cantar, mientras que otras empezaron á bailar. Mi hermano bailó también para terciar expresivamente en el regocijo, y la señorita lo hizo igualmente. Después de haber bailado por algún rato, se sentaron para cobrar aliento; la señora mandó que le dieran un vaso de vino y miró á mi hermano con acento risueño para denotarle que iba á beber á su salud. El se levantó y se quedó en pie mientras bebía. Cuando ella hubo acabado, en vez de volver el vaso lo mandó llenar y lo presentó á mi hermano para que brindara.

Mi hermano tomó el vaso de mano de la señorita besándosela, y bebió en pie, reconocido á la distinción que recibía; luego la joven lo hizo sentar á su lado, le estuvo halagando y le pasó la mano por la espalda, dándole palmaditas de tanto en tanto. Embriagado con estas finezas, se juzgaba el más venturoso de todos los hombres y se

tida y el lema: *Mi esperanza*. El Caballero Portugués Pero Gil de Abreo, con idéntica servidumbre. En su enseña un águila, y el lema: *Aún más activo*. A medida que van pasando la estacada pierden la espuela derecha con arreglo á las condiciones convenidas, y las recobrarán al entrar en la lid.

Presentados los aventureros ante los Reyes de Armas, se recogen á sus tiendas hasta que les corresponda justar.

Avisado Don Suero, entra en la Liza, y arandela en ristre, aguarda medir su lanza con los aventureros. Oyese entonces la voz del Faraute, que dice:

«¡El noble Don Suero en su lanza espera,
Quien probarse en la lid primero quiera.

Van saliendo Caballeros que tocan el peto de Don Suero en prueba de aceptar el reto y quiebran varias lanzas; retirándose todos al cumplir las condiciones fijadas para el día.

Logrado el rescate por Don Suero, es vitoreado por el pueblo y acude al Cadahalso de los Jueces-Diputados y Reyes de Armas á entregar la cadena simbólica.

Representa la segunda parte del Paso un incidente previsto en el *Pregón de la Justa*, cual es, que toda Dama que atraviese el paso sin Caballero que la defienda, deberá perder el guante derecho. Doña Leonor de Castro, viuda recientemente, acierta á pasar por el campo cuando es advertida acerca del citado requisito, y entra en la Liza después que un Faraute da esta grida:

«Sabed, oh Jueces que en el campo ha entrado,
sin que venga con ella Caballero,
una hermosa señora, que á su lado
un Paje trae, no más, y un Escudero.
La condición prescripta la he avisado,
y dando azote al palafrén ligero,
detrás de mí se acerca á la estacada
á entregaros la prenda señalada».

Al saber el caso, entra en la estacada Don Lope de Estúñiga, primer defensor de Don Suero, ya que éste ha roto las lanzas señaladas para el día y no puede seguir justando. Pronto aparece en el campo un Caballero prendado de la donosura y realeza que distingue á Doña Leonor. Pero Gil de Portugal quiebra las lanzas estipuladas con Don Lope y rescata el guante de la que ya es su Dama agradecida.

Con esta parte termina el espectáculo, desfilando de nuevo el cortejo que aclama á los invictos justadores en tan magna empresa.

DIARIO CATÓLICO

Día 16.—Santos Heriberto, Obispo y Confesor, Habraam, Solidario, Félix, Mártir, y Santa María Peniténte.

Continúa celebrándose el Novenario á Nuestra Señora de los Dolores en la Iglesia Parroquial de San Nicolás de Bari, siendo la Misa Mayor á las nueve, leyéndose á continuación l a Novena. Por la tarde, al toque de Oraciones, se rezará el Santo Rosario y Novena, predicando el Sr. D. Amando García Rubiera todos los días.

En la Iglesia Parroquial Mozárabe de Santas Justa y Rufina continúa también celebrándose el Novenario á Nuestra Señora de la Soledad, siendo la Misa cantada á las nueve y acto seguido la Novena, rezándose todas las tardes, al toque de Oraciones, la Novena y cantándose un Motete, siguiendo después el Sermón, siendo Orador D. Ramón Molina y Nieto, Coadjutor de la Iglesia Parroquial de Santos Justo y Pástor. Concluyendo el Novenario con la Novena, *Stabat Máter* y Salve.

Las Cuarenta Horas en la Parroquia Mozárabe de Santas Justa y Rufina.

—

Día 17.—Santos José de Arimatea, Patricio, Obispo y Confesor, y Santa Gertrudis de Brabante.

Las Cuarenta Horas en la Iglesia Parroquial de San Nicolás de Bari.

Información telegráfica y telefónica.

DEL EXTRANJERO

De Rusia.—Otra bomba.

París, 15.—Telegrafían de San Petersburgo que ayer estalló una bomba en el Palacio de la Duma. En los primeros despachos dando esta noticia no se añadieron detalles de ningún género: en los que después se recibieron, se dice que la bomba estalló en el interior del edificio.

París, 15.—Ha producido terrible impresión en la capital de Rusia la explosión de una bomba en el Palacio de la Duma.

La falta de noticias relativas al suceso atribúyese á la previa censura á que someten la Prensa y los despachos telegráficos que expiden los corresponsales.

París, 15.—Un último despacho de San Petersburgo dice que el hundimiento del techo en el Palacio de la Duma no fué consecuencia de la explosión de la bomba, sino del mal estado en que se halla el edificio.

Se asegura también en este despacho que no hubo, por la explosión, desgracias personales.

DE PROVINCIAS

Preparándose para la lucha electoral.

Valencia, 15.—Se trabaja con gran empeño por varios importantes elementos de esta capital para llegar á un acuerdo y formar un bloque electoral entre liberales, demócratas y republicanos.

Los Concejales suspensos.

Valencia, 15.—Los Concejales suspendidos han publicado un manifiesto de protesta contra la suspensión de que han sido objeto.

El documento, cuya redacción se elogia, es de tonos un tanto vivos.

DE MADRID

Siguen los comentarios respecto al viaje del Rey.

Heraldo de Madrid insiste en afirmar que se verificará en breve una conferencia en Cartagena entre el Rey de Inglaterra y el de España.

La conferencia, según esta versión, habrá de celebrarse en Cartagena. El Rey D. Alfonso irá á Cartagena en el *Giralda*, y á este buque seguirá el crucero *Princesa de Asturias* dándole escolta y para hacer los honores al Rey Eduardo.

El Regimiento del Rey.

A última hora de esta tarde ha desfilado frente á Palacio el Regimiento del Rey, mandado por su nuevo Coronel Sr. Fernández Blanco.

Los Reyes presenciaron desde el balcón el desfile del Regimiento.

Batallones de fiesta.

Los Batallones de Cazadores de Madrid y Barbastro han celebrado hoy con una fiesta la incorporación á sus filas de los nuevos reclutas.

Esta ha durado desde las dos de la tarde al anochecer, y en este tiempo, soldados de ambos Batallones, representaron en un teatro improvisado en uno de los dormitorios del cuartel las obras *Los asistentes*, *El chiquillo* y *La banda de trompetas*.

Al levantarse el telón aparecieron abrazados un soldado del Batallón de Madrid y otro del de Barbastro, leyéndose por uno de ellos una salutación en verso á los nuevos reclutas.

En ambos Batallones hubo rancho extraordinario.

La Junta central del Censo.

La ponencia de esta Junta, por enfermedad de uno de sus Vocales, ha aplazado para otro día la reunión anunciada para esta tarde.

Desmintiendo un rumor.

Amigos de la intimidad del General Weyler han manifestado que la visita que dicho General se propuso hacer al Sr. Moret, á quien no halló en su casa, no tenía por objeto verificar un acto de adhesión ni de reconocimiento á su jefatura en el partido liberal hacia el Sr. Moret, y sí únicamente el cumplimiento de un deber de cortesía devolviendo la visita que el Jefe de los liberales le hizo algunos días antes.

Preparando los presupuestos.

Esta tarde ha celebrado con el Jefe del Gobierno una larga conferencia el Ministro de Hacienda para darle cuenta del estado en que tiene el estudio para la confección de los presupuestos generales.

Regreso de la Princesa Beatriz.

Se ha recibido hoy en el Ministerio de la Gobernación un telegrama de Granada anunciando su salida de aquella capital para esta Corte de la Princesa de Battenberg.

Lacierva rectificando.

Ha negado el Ministro de la Gobernación todo fundamento á la noticia que contiene un telegrama de Londres suponiendo que se habían hecho proposiciones á un Inspector de la policía inglesa para la vigilancia de la familia real y otros servicios en España, y singularmente con motivo del próximo viaje de D. Alfonso a Cartagena.

ÚLTIMA HORA

Horrorosa desgracia.

Valladolid, 15 (11 n.)—El notable Abogado D. Pedro Marcos salió con su familia en una tartana para pasar el día en una finca de su propiedad. Iban en la tartana el citado señor, su esposa y dos niños, la linda Srta. Pastor, sobrina de la esposa de D. Pedro, y la nodriza.

Apenas habian pasado el puente del canal de Castilla, se espantó el caballo, y á pesar de los desesperados esfuerzos del Sr. Marcos, precipitose con el carruaje por una rampa al canal. La tartana con las personas que en ella iban, desapareció debajo de las aguas.

Acudieron á prestarles su auxilio unos operarios de una fábrica inmediata.

Al llegar los operarios al lugar del suceso, vieron salir á la señora de D. Pedro con uno de sus hijos, haciendo horribles esfuerzos por nadar y ganar la orilla, los operarios se dispusieron á prestarla ayuda, pero antes de que consiguieran poderlo hacer, el niño se marchó de brazos de su madre otra vez al fondo del canal. A costa de muchos esfuerzos, consiguieron sacar á la madre, que no quería salir sin buscar á los suyos. Después fueron sacados los cadáveres de la Srta. Pastor y el de la nodriza; los del Sr. Marcos y sus hijos no han sido hallados aún.

La Sra. de Marcos y la Srta. Pastor, eran sobrinas del afamado torero Angel Pastor.

Hundimiento de la Duma.—Habitación provisional.—Sesión borrascosa.

París, 15 (12 n.)—Del hundimiento de la Duma cúlpase á los burocratas. Dícese que esta estratagema la han empleado para impedir pueda continuar celebrando sesiones. La de ayer se reunió en el gran vestíbulo de la sala Catalina. Obedeció esta determinación á la actitud de los Diputados radicales.

Los Diputados y Ministros se sentaron en sillas los unos junto á los otros y el público en pie se puso en último término.

Como la sala no reune condiciones, al poco rato se hizo la atmósfera irrespirable.

El Diputado radical Alexiusky habló del hundimiento en términos violentísimos, diciendo que todo ha sido una artimaña burocrática para aterrar á los radicales; con estas palabras se produjo un escándalo indescriptible; los Diputados se insultaban los unos á los otros y parecía iban á venir á las manos; por fin continuó la sesión, restableciéndose la calma. Provisionalmente se reunirán en la sala de la Nobleza hasta que se prepare otro edificio.

Escándalo en una redacción.

Barcelona, 16.—El Concejal Surdo Olivares, acompañado de varios republicanos, fueron á la redacción del semanario catalanista *La Traya* á pedir explicaciones de un artículo que se había publicado y que consideraba ofensivo para Lerroux. De las explicaciones se pasó á los insultos, á los palos y á los tiros, produciéndose con este motivo en la calle gran alarma, dando lugar á sustos y carreras.

Para recoger á los Reyes de Inglaterra.

Gibraltar, 15 (11 n.)—La Escuadra inglesa del Atlántico surta en este puerto ha recibido orden de estar lista para zarpar con rumbo á Cartagena, donde recogerá á los Reyes de Inglaterra y los traerá á Gibraltar de riguroso incógnito. Los Monarcas pasarán unos días en esta plaza con su hija la Duquesa de Fife.

Regreso de la Princesa Beatriz de Battenberg.

Hoy, á las siete de la mañana, ha llegado la madre de nuestra augusta Reina.

Por lo intempestivo de la hora no la esperaban las personas de la familia Real.

Entierro de las víctimas del «Jena.»

París, 15 (12 n.)—Están ultimados los preparativos para el entierro de las víctimas de la explosión del *Jena*. Han sido envueltos en gruesos lienzos y depositados en féretros de zinc, poniéndose en cada uno una inscripción con el nombre del que le ocupa y la fecha del suceso.

---

ruego que os paréis un momento.» Paróse mi hermano preguntándole lo que venía á querer, y ella repuso: «Si os huelga venir conmigo, os llevaré á un magnífico palacio en donde veréis á una señora más hermosa que la luz. Os admitirá con mucho gusto, y os dará una colación con exquisitos vinos. No necesito explicarme más.—¿Y es cierto lo que me decís?—replicó mi hermano.—No soy una mentirosa—repuso la vieja;—nada os propongo que no sea positivo; pero escuchad lo que os exijo: hay que manifestar cordura, hablar poco y tener infinita condescendencia.» Bakbarah se sujetó á estas condiciones; la anciana echó á andar adelante y él la siguió. Llegaron á la puerta de un gran palacio, en donde había muchos criados y esclavos que quisieron detener á mi hermano; pero luego que la vieja habló, lo dejaron pasar á sus anchas. Entonces ésta se volvió á mi hermano y le dijo: «Cuidado, no olvidéis que la señorita, á cuya casa os traigo, prefiere sobre todo la suavidad y decoro, y que no quiere que la contradigan. Con tal que la déis gusto en todo, podéis contar con que alcanzaréis de ella cuanto podéis apetecer.» Bakbarah le dió

gracias por el consejo y prometió aprovecharse de él.

La anciana le hizo entrar en un hermoso edificio que correspondía á la magnificencia del palacio; había alrededor una galería, y en el centro se veía un precioso jardín. Díjole que se sentara en un sofá ricamente guarnecido y que aguardara un momento, pues iba á participar su llegada á la dueña.

Mi hermano, que en su vida había entrado en paraje tan suntuoso, se detuvo empapando largo rato en tantísimos primores como atesoraba aquella estancia, y juzgando de su ventura por la magnificencia que presenciaba, apenas podía contener su alborozo. Proto oyó un gran bullicio causado por una cuadrilla de esclavas festivas que se acercaron á él dando carcajadas, y en medio de ellas advirtió una señorita de peregrina hermosura, que se daba fácilmente á conocer por su ama por los miramientos que merecía á todas. Bakbarah, que se prometía una conversación particular con la dama, se quedó pasmado al verla llegar con tanto acompañamiento. Sin embargo, las esclavas se revistieron de mucha

sentíadispuesto á retozar con aquella hermosa joven; pero no se atrevía á tomarse esta libertad delante de tantas esclavas que tenían los ojos clavados en él, riéndose continuamente con su diversión. La dama siguió dándole palmaditas, y al fin le descargó tal bofetón que le dejó parado. Sonrojóse y se levantó para alejarse de ellas, y entonces la anciana que le había traído le miró de modo que le dió á entender que tenía culpa y no se acordaba del consejo que le había dado para que fuera condescendiente. Reconoció su yerro, y para enmendarlo, se acercó á la joven, aparentando no haberse desviado de ella por enfado. Ella le tiró del brazo, le hizo sentar otra vez á su lado y continuó haciéndole mil caricias maliciosas. Sus esclavas, que sólo trataban de recrearla, tomaron parte en la diversión: una le daba al pobre Bakbarah fuertes papirotazos en la nariz; otra le tiraba de las orejas como si quisiera arrancárselas, y algunas le daban bofetones que pasaban de chanza. Mi hermano lo aguantaba todo con un sufrimiento asombroso, y aún aparentaba un semblante placentero; y mirando á la anciana con sonrisa forzada,

pondiendo al molinero que no iba por eso á su casa, sino para informarse de su salud. El molinero se lo agredeció y le dió que hacer otro vestido. Bacbuc se lo llevó hecho al día siguiente; el molinero sacó su bolsa, pero bastó que la esclava diera una mirada á mi hermano para que éste le dijera al molinero: «Vecino, no es asunto de apuro, ya arreglaremos cuentas otra vez.» Así aquel pobre tonto se retiró á su tienda con tres grandes achaques, esto es, enamorado, hambriento y sin dinero.

»La molinera pecaba de avarienta y mal intencionada; no se contentó con frustrar á mi hermano de lo que se le debía, sino que movió á su marido para que se vengara del amor que le estaba profesando, y se valieron del siguiente medio: El molinero convidó una noche á Bacbuc á cenar, y después de haberle tratado mal, le dijo: «Amigo, quedáos aquí, porque ya es tarde para que os retiréis.» Diciendo esto, lo llevó á un lugar del molino en que había una cama. Allí lo dejó y se retiró con su mujer al aposento donde solían dormir. A media noche, el molinero fué á buscar á mi hermano. «Vecino—le dijo—¿estáis durmien-